9.2.1942

Sta.

E. Friedheim.

Echevarriarza 3281

Montevideo

DISTRIBUCION
MONTEVIDEO
FEB 12

9/II/942.

Mein lieber Lischen:

Tienes que disculpar-
me el que no te haya escrito an-
tes pero al principio estuve espe-
rando la nueva carta tuya que
me anunciabas en la última, y
el domingo que es el día en que
siempre escribo vinieron unos
vecinos de visita que no me deja-
ron hacerlo.

Te sorprenderá pero
en los días de semana no hay
tiempo para hacerlo. Hoy te escri-
bo por que tuvimos que salir
temprano del campo por que ha-
cía tanto calor que no se podía
ver la burbuja del nivel. Ya te
explicaré luego como es esto.

El lugar a que me di-
ces que se han mudado es muy
lindo y creo que es una de las partes de
Pocitos mas lindos; excepto los sába-

Mon cher Didier,

Je suis
ravi que le temps vous ait
été favorable et que vous
ayez pu faire une belle
marche. Je vous remercie
d'avoir pensé à moi et
d'avoir eu la gentillesse
de m'envoyer votre
message. Je suis très
heureux de savoir que
vous vous portez bien.

Je vous
en dois de même. Mon séjour
à Paris a été très agréable
et j'ai pu profiter pleinement
de la ville. Je suis
rentré à Lyon hier soir.
Je vous souhaite une bonne
fin de semaine. Je vous
embrasse bien affectueusement.

Votre cousin,

dos y domingos por que viven nuestros queridos amigos los habitantes de Villa Muñoz.

Si has sabido por casa de mis padres y no les has encontrado sería bueno que les escribieras unas líneas por que no es casa de que estés yendo allí muchas veces. La dirección es: 18 de julio 1941. Con ellos puede una estar sola. no necesitamos que una esta dé-de que estoy aquí pese a que les he escrito los mismos veces que a ti. Lo probable es que se hayan perdido los cartas por que mamá es muy cumplidora con su correspondencia.

Aquí hace un calor temible; ya se lo puedes imaginar por lo que se cuenta mas arriba. Además el camino donde hemos estado trabajando estos días está completamente seco y lleno de tierra, mejor dicho de polvo y al menos

Adieu, chère amie, je vous prie
d'embrasser pour moi la Re-
vérende Mère de la Visitation
et toute la Ville Neuve.

Je vous prie de croire, chère amie,
à mon bien sincère et bien affectueux
dévouement.

Votre très humble et très obéissante
servante
Marie Rose Ursin Duchesne.

Ce 7 Octobre 1818.

viento, sobre todo cuando pasa algún vehículo, se llenan de tierra.

Yo no sirvo para estar sin hacer nada y por eso creo que el venir aquí a hacer algo que me descanse la cabeza me ha hecho mucho bien; pero no por eso siento menos el no verte. Te extraño schrecklichmente mucho. Por suerte ya falta poco para que vuelva; estaré allí el domingo y quizá el sábado al atardecer. Naturalmente en cuanto llegue iré a verte; lo mejor es que me esperes el domingo a la hora de siempre. Si podemos ir el sábado mejor.

Después que vuelva no saldré nuevamente hasta el 5 o 6 de marzo y quizá tampoco entonces; quiero decir que después del 5 o 6 es posible que salga. Ahora que si no es una salida a un lugar muy lejano como Salto o Artigas iré a verte los domin

jos. El que no haya podido ir esta vez es lo excepcional. Lo que no me gusta de este empleo son los sabidos pero por ahora no tengo otra cosa y no tengo mas remedio que conformarme. Ahora que en todo el otoño y el invierno no se sale.

Mein papá no puede ser mas bondoso con nosotros y yo le estoy siempre muy agradecido por ello.

Pienso que solo falta una semana para verte y no te suponés la alegría que me da.

Tengo que dejar aquí así va esta carta hoy mismo al Correo. Lo que sucede con las cartas es que el Correo minual que pasa por aquí viene solo 3 veces por semana y queda después todo el viaje desde Dolores donde no hay ferrocarril a Montevideo.

Bueno Lischen, basta el domingo. Te quiere y recuerda mucho Mein Jepp.

Saludos a los padres y al camarada José.